



Broj: 17-14-1-1397-2/17
Sarajevo, 13. april 2017. godine

PARLAMENTARNA SKUPŠTINA
BOSNE I HERCEGOVINE

- PREDSTAVNIČKI DOM
- DOM NARODA

13.04.2017
0102-05-2-1008/17 H

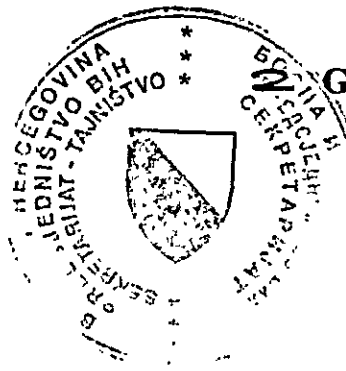
Predmet. Saglasnost za ratifikaciju ugovora, traži se

U skladu sa članom 19. d) Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Sl. glasnik BiH", br 29/00 i 32/13), dostavljamo vam:

Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o zajmu (Luka Brčko) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj, radi davanja saglasnosti za ratifikaciju. Sporazum je potpisao g. Vjekoslav Bevanda, ministar finansija i trezora BiH, 22. decembra 2016. godine, u Sarajevu.

Budući da je Ministarstvo finansija i trezora BiH nadležno za provođenje postupka za zaključivanje ovog ugovora, molimo vas da na sastanke vaših komisija, odnosno sjednice Doma, pored predstavnika Predsjedništva BiH, kao predlagača, pozovete i predstavnika Ministarstva koji zastupnicima, odnosno delegatima može dati sve potrebne informacije o ugovoru.

S poštovanjem,



GENERALNI SEKRETAR

Mato Zeko
Boris Buha



MFA-BA-MPP

Broj: 08/1-23-05-5-4307-2/17

Datum: 03.04.2017.godine

PRIMLJENO			
12.04.2017.			
17	14-1	1394-1	

PREDSJEDNIŠTVO BOSNE I HERCEGOVINE
SARAJEVO

PREDMET: Prijedlog odluke o ratifikaciji Ugovora o zajmu (Luka Brčko) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj, dostavlja se

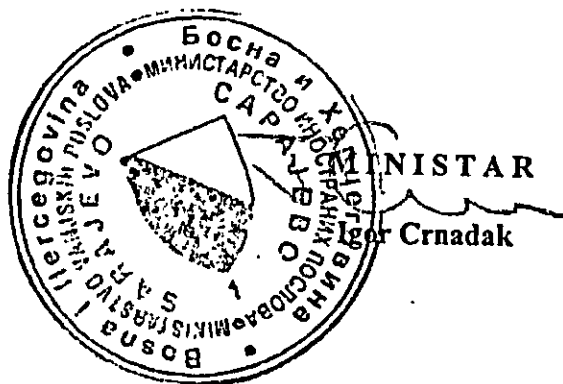
U prilogu akta dostavljamo prijedlog Odluke o ratifikaciji Ugovora o zajmu (Luka Brčko) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj, potpisanog 22. decembra 2016. godine u Sarajevu, na engleskom jeziku.

Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na 32. redovnoj sjednici, održanoj 20. decembra 2016. godine, donijelo Odluku o prihvatanju Ugovora o zajmu (Luka Brčko) između Bosne i Hercegovine i Evropske banke za obnovu i razvoj i ovlastilo ministra finansija i trezora Bosne i Hercegovine da potpiše ovaj Ugovor.

Vijeće ministara Bosne i Hercegovine je na svojoj 96. sjednici, održanoj 28. marta 2017. godine, utvrdilo prijedlog Odluke o ratifikaciji navedenog Ugovora.

Molimo da Predsjedništvo Bosne i Hercegovine, u skladu sa odgovarajućim odredbama Zakona o postupku zaključivanja i izvršavanja međunarodnih ugovora ("Službeni glasnik BiH" broj 29/00 i 32/13), provede postupak ratifikacije navedenog Ugovora.

S poštovanjem,



Prilog: kao u tekstu

PRIJEDLOG

Temeljem članka V. 3. d) Ustava Bosne i Hercegovine i suglasnosti Parlamentarne skupštine Bosne i Hercegovine (Odluka broj: _____ od _____ godine),
Predsjedništvo Bosne i Hercegovine je na ____ . _____ sjednici, održanoj
_____ godine, donijelo

ODLUKU

O RATIFIKACIJI UGOVORA O ZAJMU (LUKA BRČKO) IZMEĐU BOSNE I HERCEGOVINE I EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Članak 1.

Ratificira se Ugovor o zajmu (Luka Brčko) između Bosne i Hercegovine i Europske banke za obnovu i razvoj, potpisan 22. prosinca 2016. godine u Sarajevu na engleskom jeziku.

Članak 2.

Tekst Ugovora u prijevodu glasi:

POTPISANA VERZIJA
(Broj operacije 47546)

UGOVOR O ZAJMU

LUKA BRČKO

između

BOSNE I HERCEGOVINE

i

**EUROPSKE BANKE
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

Datum 22. prosinca 2016.godine

SADRŽAJ

ČLANAK I – STANDARDNI UVJETI; DEFINICIJE.....	1
Odjeljak 1.01. Uključivanje standardnih uvjeta	1
Odjeljak 1.02. Definicije	5
Odjeljak 1.03. Tumačenje	6
ČLANAK II – OSNOVNI UVJETI ZAJMA.....	6
Odjeljak 2.01. Iznos i valuta.....	6
Odjeljak 2.02. Ostali financijski uvjeti Zajma	7
Odjeljak 2.03. Povlačenja sredstava	7
ČLANAK III – IZVOĐENJE PROJEKTA	8
Odjeljak 3.01. Pozitivne projektne obveze	8
ČLANAK IV - SUSPENZIJA; UBRZANJE DOSPIJEĆA; OTKAZIVANJE	9
Odjeljak 4.01. Suspenzija.....	9
Odjeljak 4.02. Ubrzanje dospijeća.....	9
ČLANAK V - PRAVOSNAŽNOST	9
Odjeljak 5.01. Uvjeti koji prethode pravosnažnosti	9
Odjeljak 5.02. Uvjeti koji prethode izvršenju Tranše B	10
Odjeljak 5.02. Pravna mišljenja.....	10
Odjeljak 5.03. Raskid ugovora zbog neostvarivanja pravosnažnosti	11
ČLANAK VI - RAZNO.....	11
Odjeljak 6.01. Obavijesti	11
PRILOG 1 - OPIS PROJEKTA.....	1
PRILOG 2 – KATEGORIJE I POVLAČENJA SREDSTAVA	1

UGOVOR O ZAJMU

UGOVOR zaključen 22. prosinca, 2016. godine između **BOSNE I HERCEGOVINE** („Zajmoprimac“) i **EUROPSKE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ** („Banka“).

PREAMBULA

BUDUĆI DA je Banka ustanovljena radi financiranja posebnih projekata čiji je cilj poticanje prelaska na otvorenu, tržišno orijentiranu ekonomiju i promoviranje privatne i poduzetničke inicijative u zemljama središnje i istočne Europe koje poštuju i primjenjuju načela višestranačke demokracije, pluralizma i tržišne ekonomije;

BUDUĆI DA Zajmoprimac namjerava implementirati Projekt opisan u Prilogu 1 koji je izrađen da pomogne u sanaciji i optimizaciji cestovnog i željezničkog pristupa Luci Brčko („Luka“) i povezane infrastrukture unutar Luke;

BUDUĆI DA će Projekt izvoditi Brčko Distrikt Bosne i Hercegovine („Projektni entitet“) i Javno poduzeće „Luka Brčko“ d.o.o. („Kompanija“) uz financijsku pomoć Zajmoprimca, u skladu s ovim ugovorom;

BUDUĆI DA je Banka u postupku dogovaranja sredstava za tehničku suradnju u obliku granta za pružanje pomoći u provedbi Projekta;

BUDUĆI DA je Banka u postupku dogovaranja sredstava iz Investicijskog okvira za Zapadni Balkan u iznosu od do 3.000.000 eura u obliku granta, kako bi se Zajmoprimcu pružila pomoć pri provedbi Projekta u okviru ugovora o grantu koji zaključuju Banka i Zajmoprimac („Investicijski grant“).

BUDUĆI DA se Banka složila da na osnovu, između ostalog, gore navedenog Zajmoprimcu odobri Zajam u iznosu od 10.000.000 eura, pod uvjetima određenim ili navedenim u ovom ugovoru, u projektom ugovoru kojeg zaključuju Projektni entitet, Kompanija i Banka („Projektni ugovor“ kako je navedeno u Standardnim uvjetima).

OVIM se strane slažu o sljedećem:

ČLANAK I. – STANDARDNI UVJETI; DEFINICIJE

Odjeljak 1.01. Uključivanje standardnih uvjeta

Sve odredbe Standardnih uvjeta Banke od 01. prosinca 2012. godine ovim se uključuju i primjenjuju na ovaj ugovor s istom snagom i djelovanjem kao da su u cijelosti ovdje navedene, koje, međutim, podliježu sljedećim izmjenama (tako izmijenjene odredbe se u nastavku nazivaju „Standardni uvjeti“):

(a) Definicija „eura“, „EUR“ ili „€“ u odjeljku 2.02 Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora izmjenjuje da glasi kako slijedi:

„euro“, „EUR“ ili „€“ označava zakonitu valutu država članica Europske unije koje usvajaju jedinstvenu valutu u skladu sa zakonskim propisima Europske unije koji se odnose na ekonomsku i monetarnu uniju.“

(b) Definicije „zabranjene radnje“, „nedopuštene radnje“, „korumpirane radnje“ te „prijeverne radnje“ u odjeljku 2.02 Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora u potpunosti brišu.

(c) Definicija „zabranjena radnja“ iz odjeljka 2.02. Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora izmjenjuje na sljedeći način:

„Zabranjena radnja“ označava prisilnu, nedopuštenu, korumpiranu, prijevernu radnju, zloupotrebu sredstava Banke, opstruktivnu radnju ili krađu, na način na koji je svaki od ovih pojmova definiran u dokumentu Banke *Politika i postupci za izvršenje* od 05.studenog 2015.godine te koji su dodatno objašnjeni u *Smjernicama o zabranjenim radnjama za operacije EBRD-a* iz veljače 2016.godine.“

(d) Definicija izraza „referentna stranica“ u odjeljku 2.02. Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora izmjenjuje na sljedeći način:

„referentna stranica“ označava prikaz, (i) za zajmove denominirane u valutama USD ili £, londonske međubankarske stope (LIBOR) velikih banaka za depozite u valuti Zajma označeno kao stranica LIBOR01 i LIBOR02 na uslugama Thomson Reuters (ili druga stranica koja može zamijeniti LIBOR01 i LIBOR02 na uslugama Thomson Reuters u svrhu prikaza londonske međubankarske stope za depozite u valuti Zajma), i (ii) za zajmове denominirane u eurima, prikaz europske međubankarske stope za depozite u valuti Zajma označeno kao stranica EURIBOR01 na uslugama Thomson Reuters (ili druga stranica koja može zamijeniti EURIBOR01 na uslugama Thomson Reuters u svrhu prikaza europske međubankarske stope za depozite u valuti Zajma).“

(e) Definicija izraza „TARGET dan“ u odjeljku 2.02 Standardnih uvjeta se u svrhe ovog ugovora izmjenjuje da glasi kako slijedi:

„TARGET dan“ označava svaki dan kada je transeuropski automatizirani sustav ekspresnih novčanih transakcija u realnom vremenu na bruto načelu otvoren za rješavanje plaćanja u eurima.“

(f) Odjeljak 3.04(a) Standardnih uvjeta se, u svrhu ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi:

„(a) Ako Zajam podliježe varijabilnoj kamatnoj stopi, tad će, u svrhu odjeljka 3.04(b) ispod, Relevantna tržišna kamatna stopa biti:

- (i) za prvo Razdoblje kamate svakog povlačenja, ponuđena stopa za godinu za depozite u valuti Zajma koja se javlja na Referentnoj stranici u 11:00, ako je primjenjivo, po londonskom vremenu (za \$ američki dolar i £ britansku funtu) ili briselskom vremenu (za Euro), na relevantni Datum određivanja kamate za razdoblje koje je jednako trajanju takvog Kamatnog razdoblja (ili ako se takva stopa ne pojavljuje na Referentnoj stranici za razdoblje koje je jednako trajanju takvog Kamatnog razdoblja već se stope („Referentne stope“) pojavljuju na Referentnoj stranici i za razdoblje koje je kraće i za razdoblje koje je duže od trajanja takvog Kamatnog razdoblja, Relevantna tržišna kamatna stopa treba biti stopa (zaokružena naviše, ako je potrebno, na četiri decimalna mjesta) koja bi bila primjenjiva za razdoblje koje je jednako trajanju takvog Kamatnog razdoblja kako je određeno kroz korištenje linearne interpolacije s referencom prema Referentnoj stopi koja se javlja na Referentnoj stranici za razdoblje koje je sljedeće kraće po dužini nego trajanje takvog Kamatnog razdoblja i Referentnoj stopi koja se javlja na Referentnoj stranici za razdoblje koje je sljedeće duže po dužini nego trajanje takvog Kamatnog razdoblja); i
- (ii) za svako naknadno Kamatno razdoblje, ponuđena stopa za godinu za depozite u valuti Zajma, koja se javlja na Referentnoj stranici u 11:00, ako je primjenjivo, po londonskom vremenu (za \$ američki dolar i £ britansku funtu) ili briselskom vremenu (za Euro), na relevantni Datum određivanja kamate za razdoblje koje je najbliže trajanju takvog Kamatnog razdoblja (ili, ako su dva razdoblja jednako blizu trajanja takvog Kamatnog razdoblja, prosjek dvije relevantne stope);

pod uvjetom da :

- (1) ako se iz nekog razloga, Relevantna tržišna kamatna stopa ne može odrediti u to vrijeme referencom prema Referentnoj stranici, Relevantna tržišna kamatna stopa treba biti stopa za godinu koju Banka odredi da bude aritmetička sredina (zaokružena naviše, ako je potrebno, na četiri decimalna mjesta) ponuđenih stopa za godinu za depozite u Valuti zajma u iznosu koji se može usporediti s dijelom Zajma koji je predmet Varijabilne kamatne stope za koji je predviđeno da bude nepodmiren tijekom relevantnog Kamatnog razdoblja za razdoblje koje je jednako

takvom Kamatnom razdoblju koji kotiraju prema vodećim bankama, na, ako je primjenjivo, Londonskom međubankarskom tržištu (za \$ američki dolar i £ britansku funtu) ili međubankarskom tržištu eurozone (za euro), kako savjetuju Banci barem dvije glavne banke aktivne na, ako je primjenjivo, Londonskom međubankarskom tržištu (za \$ američki dolar i £ britansku funtu) ili međubankarskom tržištu eurozone (za euro) a koje odabere Banka; i

(2) ako je prema uvjetima navedenim u odjeljku 3.04(a), Relevantna tržišna kamatna stopa ispod nule, smatrat će se da je Relevantna tržišna kamatna stopa nula.“

(g) Odjeljak 3.04 Standardnih uvjeta se, u svrhu ovog ugovora, izmjenjuje s ciljem da uključi novi odjeljak 3.04(e) a glasi kako slijedi:

„(e) Ako se događaj naveden u odjeljku 7.06 Standardnih uvjeta dogodi i nastavi se, Banka može izabrati da zahtjeva od Zajmoprimca da plati kamatu na dio Zajma, ako je preostao, koji podliježe fiksnoj kamatnoj stopi, ne po toj fiksnoj kamatnoj stopi, već umjesto toga po varijabilnoj kamatnoj stopi.“

(h) Odjeljak 3.09(a)(iii) Standardnih uvjeta se, za potrebe ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi: „(iii) kamatna stopa za godinu ponuđena na londonskom međubankarskom tržištu (za \$ američki dolar i £ britansku funtu) odnosno na međubankarskom tržištu eurozone (za euro), na zadani datum određenja kamate za depozit u valuti Zajma u iznosu koji se može usporediti sa dospjelim iznosom za razdoblje koje je jednako relevantnom zadanom razdoblju kamate ili, ako ili, ako se javi Događaj poremećaja na tržištu, stopa koja se izražava kao stopa postotka za godinu za trošak financiranja Zajma iz bilo kojeg izvora koji Banka može razumno izabrati (ili po izboru Banke, Relevantna tržišna kamatna stopa, ako je dostupna) pod uvjetom da ako je stopa u skladu s potparagrafom (iii) ispod nule, smatrat će se da je stopa nula.“

(i) Odjeljak 3.10(b)(2) Standardnih uvjeta se, za potrebe ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi: „bilo koji dio Zajma koji podliježe fiksnoj kamatnoj stopi se ubrzava u skladu sa odjeljkom 7.06 ili u protivnom postaje dospio prije navedenog dospeljeća ili se počinje primjenjivati varijabilna kamatna stopa u skladu s odjeljkom 3.04(e) Standardnih uvjeta; ili“.

(j) Odjeljak 3.13(a)(1)(B) Standardnih uvjeta se, za potrebe ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi: „(B) stopa, kako je Banka obavijestila Zajmoprimca čim je to izvedivo i u svakom slučaju prije nego je kamata dospjela za plaćanje u odnosu na relevantno kamatnoj razdoblje, koja izražava stopu postotka za godinu troškova Banke za financiranje Zajma iz bilo kojeg izvora koji Banka može razumno izabrati (ili po

izboru Banke, Relevantna tržišna kamatna stopa, ako je dostupna) pod uvjetom da ako je stopa u skladu s potparagrafom (B) ispod nule, smatrat će se da je stopa nula; i“.

(k) Odjeljak 8.04(b)(iii) Standardnih uvjeta se, za potrebe ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi: „(iii) Kad Generalni tajnik Stalnog arbitražnog suda treba odabrati arbitra, Generalni tajnik Stalnog arbitražnog suda može slobodno izabrati bilo koju osobu koju on/ona smatra pogodnom da nastupa kao arbitar prema člancima 9.2 i 9.3 Pravila arbitraže UNCITRAL“.

(l) Odjeljak 3.05(a) Standardnih uvjeta se, za potrebe ovog ugovora, izmjenjuje da glasi kako slijedi:

„Odjeljak 3.05 Naknada za održavanje Zajma i Jednokratna provizija“

(a) Zajmoprimac treba Banci platiti naknadu za održavanje Zajma po stopi koja je navedena u Ugovoru o zajmu a koja se plaća na dostupni iznos plus bilo koji iznos Zajma koji je predmet obveze naknade a još nije povučen, pod uvjetom da je Naknada za održavanje Zajma koja se plaća na iznos Zajma koji je predmetom bezuvjetne Obveze naknade 0,5% godišnje veća od stope Naknade za održavanje Zajma koja je navedena u Ugovoru o zajmu. Naknada za održavanje Zajma se obračunava:

(1) za Tranšu A, od datuma šezdeset (60) dana nakon datuma Ugovora o zajmu;

(2) za Tranšu B, od datuma obavještenja Banke prema Zajmoprimcu kojom Banka treba potvrditi da su ispunjeni svi uvjeti navedeni u odjeljku 5.02 ovog ugovora; i

(3) u slučaju Naknade za održavanje Zajma koja se plaća na iznos Zajma koji je predmetom bezuvjetne Obveze naknade, od datuma izdavanja takve bezuvjetne Obveze naknade;

pod uvjetom da će se Naknada za održavanje Zajma obračunavati na istoj osnovi kao i kamata u odjeljku 3.04(b)(ii). Naknada za održavanje zajma plaća se na svaki Datum plaćanja kamate (čak iako se nikakva kamata ne može platiti na taj datum) s početkom na prvi Datum plaćanja kamate nakon Datuma stupanja na snagu.“

Odjeljak 1.02. Definicije

Gdje god su korišteni u ovom ugovoru (uključujući Preambulu i Priloge), osim ako je drukčije navedeno ili kontekst drugačije nalaže, izrazi definirani u Preambuli

imaju značenje kakvo im je tamo pripisano, izrazi definirani u Standardnim uvjetima imaju značenja koja su im tamo pripisana, a sljedeći izrazi imaju sljedeća značenja:

„Ovlašteni predstavnik
Zajmoprimca“

označava Ministarstvo financija i trezora Zajmoprimca.

„Plan razvoja
aktivnosti“

označava plan koji je fokusiran na institucionalno restrukturiranje, strateški razvoj i poslovno planiranje, tehničko i operativno upravljanje, određivanje metodologije obračuna tarifa te financijsko upravljanje Kompanije

„Fiskalna godina“

označava fiskalnu godinu Zajmoprimca koja počinje 01.siječnja svake godine.

„Supsidijarni sporazum“

označava sporazum koji potpisuju Projektni entitet i Zajmoprimac u skladu s odjeljkom 3.01(a), koji se može mijenjati s vremena na vrijeme.

„Tranša A“

ima značenje koje je navedeno u odjeljku 2.01(b)(1).

„Tranša B“

ima značenje koje je navedeno u odjeljku 2.01(b)(2).

Odjeljak 1.03. Tumačenje

U ovom ugovoru, svako pozivanje na određeni članak, odjeljak ili prilog, osim ako je u ovom ugovoru drugačije navedeno, se smatra pozivanjem na taj određeni članak, odjeljak ili prilog ovog ugovora.

ČLANAK II. – OSNOVNI UVJETI ZAJMA

Odjeljak 2.01. Iznos i valuta

- a) Banka se slaže, pod uvjetima određenim ili navedenim u ovom ugovoru, Zajmoprimcu pozajmiti iznos od 10.000.000 eura.
- b) Zajam se sastoji od dvije tranše:
 - (1) Tranše A u iznosu od 7.000.000 eura, i
 - (2) Tranše B u iznosu od 3.000.000 eura.

Odjeljak 2.02. Ostali financijski uvjeti Zajma

- (a) Minimalni iznos povlačenja sredstava je 250.000 eura.
- (b) Minimalni iznos prijevremenog otplaćivanja je 1.000.000 eura.
- (c) Minimalni iznos otkazivanja je 1.000.000 eura.
- (d) Datumi plaćanja kamate su 30.svibnja i 30.studenog svake godine.
- (e) (1) Zajmoprimac će otplatiti Zajam u 24 jednake (ili onoliko jednake koliko je moguće) polugodišnje rate 30.svibnja i 30.studenog svake godine, s tim da je prvi datum otplate Zajma 30.svibnja 2020.godine, a zadnji datum otplate Zajma je 30.studenog 2031.godine.

(2) Bez obzira na gore navedeno, u slučaju da (i) Zajmoprimac ne povuče ukupan iznos Zajma prije prvog datuma otplate Zajma naveden u odjeljku 2.02(e), i (ii) Banka produži zadnji datum raspolaganja sredstvima definiran u odjeljku 2.02(f) niže u tekstu na datum koji pada nakon takvog prvog datuma otplate zajma, onda će se iznos svakog povlačenja sredstava koje se izvrši na dan ili nakon prvog datuma otplate Zajma raspodijeliti na jednake iznose za otplatu na nekoliko datuma otplate Zajma koji dolaze nakon datuma tog povlačenja sredstava (Banka će po potrebi prilagođavati tako raspodijeljene iznose kako bi u svakom pojedinačnom slučaju postigla cijele brojeve). Banka će, s vremena na vrijeme, obavještavati Zajmoprimca o tako raspodijeljenim sredstvima.
- (f) Posljednji datum raspolaganja sredstvima Zajma će biti 31.prosinca 2019.godine, ili neki drugi kasniji datum koji Banka može utvrditi po svom nahođenju i o tome obavijestiti Zajmoprimca. Ukoliko dostupni iznos Zajma, ili neki njegov dio, podliježe fiksnoj kamatnoj stopi, a Banka odgodi posljednji datum raspolaganja sredstvima Zajma, Zajmoprimac bez odgode Banci plaća iznos dodatnih troškova Zajma o kojem Banka pisanim putem obavijesti Zajmoprimca s vremena na vrijeme.
- (g) Visina provizije na neiskorištena sredstva će biti 0,5% godišnje.
- (h) Zajam je podložan promjenljivoj kamatnoj stopi. Bez obzira na gore navedeno, Zajmoprimac može, kao alternativu plaćanja kamate po promjenljivoj kamatnoj stopi na cijeli Zajam ili bilo koji preostali dio Zajma, odabrati da plati kamatu po fiksnoj kamatnoj stopi na taj dio Zajma u skladu s odjeljkom 3.04(c) Standardnih uvjeta.

Odjeljak 2.03. Povlačenje sredstava

Raspoloživi iznos se može povlačiti s vremena na vrijeme u skladu s odredbama Priloga 2 za financiranje (1) izdataka napravljenih (ili, ako se Banka složi s tim, koji će se napraviti) u vezi s razumnim troškovima materijala, radova i usluga potrebnih za Projekt i (2) jednokratne provizije.

ČLANAK III. – IZVOĐENJE PROJEKTA

Odjeljak 3.01. Pozitivne projektne obaveze

Kao dodatak općim obvezama navedenim u člancima IV. i V. Standardnih uvjeta, Zajmoprimac će, ukoliko se Banka ne složi drugačije:

(a) u svrhe Projekta staviti na raspolaganje Projektom entitetu, u skladu s ovim ugovorom i u skladu sa Supsidijarnim sporazumom koji je po obliku i sadržaju prihvatljiv za Banku, sredstva zajma pod uvjetima prihvatljivima za Banku;

(b) koristiti svoja prava po Supsidijarnom sporazumu na način koji štiti interese Zajmoprimca i Banke, postupajući prema odredbama ovog ugovora i ispunjavajući svrhu Zajma;

(c) neće ustupiti, ispravljati, opozvati ili se odreći bilo koje odredbe Supsidijarnog sporazuma, osim ukoliko se Banka ne složi drugačije;

(d) osigurati da Projektni entitet i Kompanija ispunjavaju sve svoje obaveze po Projektom ugovoru, uključujući bez ograničenja njihove obaveze s obzirom na:

- (1) osnivanje i rad Jedinice za provedbu projekta kako je navedeno u odjeljku 2.03. Projektom ugovora;
- (2) nabavku roba, radova i usluga iz okvira Projekta kako je navedeno u odjeljku 2.04. Projektom ugovora;
- (3) okolišna i socijalna pitanja kako je navedeno u odjeljku 2.05 Projektom ugovora;
- (4) angažman i korištenje konzultanata za pomoć pri provedbi Projekta kako je navedeno u odjeljku 2.06 Projektom ugovora;
- (5) pripremu i podnošenje izvješća o pitanjima u vezi Projekta, aktivnosti Projektom entiteta ili aktivnosti Kompanije kako je navedeno u odjeljku 2.07 Projektom ugovora;
- (6) održavanje postupaka, vođenje evidencije i računa, pripremu, reviziju i podnošenje financijskih izvješća Banci te dostavljanje Banci svih drugih relevantnih informacija u vezi Projekta ili u vezi aktivnosti Projektom entiteta kako je navedeno u odjeljku 3.01 Projektom ugovora; i
- (7) poštivanje svih obveza u vezi financijskih i operativnih aspekata Projekta, Projektom entiteta i Kompanije kako je navedeno u odjeljku 3.02 Projektom ugovora;

(e) poduzeti, ili osigurati da budu poduzete, sve dodatne aktivnosti koje su potrebne za osiguravanje adekvatnih sredstava za završetak Projekta.

ČLANAK IV - SUSPENZIJA; UBRZANJE DOSPIJEĆA; OTKAZIVANJE

Odlomak 4.01. Suspenzija

Sljedeće je specificirano za potrebe odjeljka 7.01(a)(xvii) Standardnih uvjeta:

- (a) ako dođe do izmjene, suspenzije, ukidanja, opoziva ili odricanja od zakonodavnog i regulatornog okvira koji je primjenjiv na sektor luka na teritoriji Zajmoprimca na način kojeg Banka nije odobrila u pisanom obliku;
- (b) ako dođe do izmjene, suspenzije, ukidanja, opoziva ili odricanja od Statuta Kompanije na način koji značajno i negativno utječe na aktivnosti ili financijsko stanje Kompanije ili njenu sposobnost da provodi Projekt ili da izvršava svoje obveze iz okvira Projektnog ugovora;
- (c) ako je kontrola nad Kompanijom prenesena na neku stranu koja nije Projektni entitet;
- (d) ako Projektni entitet ne ispuní neku od svojih obveza po Supsidijarnom sporazumu.

Odjeljak 4.02. Ubrzanje dospijeća

Sljedeće je specificirano za potrebe odjeljka 7.06(f) Standardnih uvjeta:

- (a) ako se bilo koji od događaja navedenih u odjeljku 4.01 dogodi i nastavi trajati tijekom trideset (30) dana nakon što je Banka o tome dostavila obavijest Zajmoprimcu.

ČLANAK V. - PRAVOSNAŽNOST

Odjeljak 5.01. Uvjeti koji prethode pravosnažnosti

Sljedeće je specificirano za svrhu odjeljka 9.02.(c) Standardnih uvjeta kao dodatni uvjeti za pravosnažnost ovog ugovora i Projektnog ugovora:

- (a) Supsidijarni sporazum, po obliku i sadržaju zadovoljavajući za Banku, je izvršen i potpisan i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti i pravu Projektnog entiteta da zatraži plaćanje na temelju njega, osim jedino pravosnažnosti ovog ugovora, su ispunjeni;
- (b) Projektni ugovor je izvršen i potpisan i svi uvjeti koji prethode njegovoj pravosnažnosti, osim jedino pravosnažnosti ovog ugovora, su ispunjeni;

(c) Banka je od Projektnog entiteta primila ažuriran akcijski plan za otkup zemljišta i preseljenje za Projekt, koji je po obliku i sadržaju zadovoljavajući za Banku;

i

(d) Projektni entitet je za pružanje potpore pri provedbi Projekta, uključujući (napredno) upravljanje ugovaranjem i ugovorima, imenovao odgovarajuće kvalificirane savjetnike s relevantnim stručnim znanjem i opisom poslova prihvatljivim za Banku.

Odjeljak 5.02. Uvjeti koji prethode izvršenju Tranše B

Banka po vlastitom nahođenju odlučuje hoće li Tranšu B učiniti dostupnom Zajmoprimcu. Takva odluka Banke ovisi o prethodnom ispunjenju sljedećih preduvjeta, po obliku i sadržaju zadovoljavajućih za Banku

- (a) završen je postupak nabave za sve ugovore iz okvira investicijskog programa navedenog u Prilogu 1 Projektnog ugovora;
- (b) Projektni entitet je imenovao odgovarajuće kvalificirane savjetnike s relevantnim stručnim znanjem i opisom poslova prihvatljivim za Banku za pripremu Plana razvoja gospodarske aktivnosti predviđenog za Kompaniju; i
- (c) Investicijski grant nije dostupan u svrhe Projekta, o čemu svjedoče relevantni zapisnici Upravnog odbora Investicijskog okvira za Zapadni Balkan.

Nakon što je Banka primila zadovoljavajuće dokaze kako je predviđeno u stavcima (a) do (c) iznad te je prema vlastitom nahođenju odlučila Tranšu B učiniti dostupnom Zajmoprimcu, ona Zajmoprimcu dostavlja pisanu obavijest koja potvrđuje dostupnost Tranše B.

Odjeljak 5.03. Pravna mišljenja

(a) U svrhu odjeljka 9.03(a) Standardnih uvjeta, mišljenje ili mišljenja pravnog savjetnika se daju u ime Zajmoprimca od strane ministra pravde i sljedeća pitanja su navedena kao dodatna pitanja koja trebaju biti obuhvaćena u mišljenju ili mišljenjima koja se dostavljaju Banci:

(1) Supsidijarni sporazum je propisno odobren ili ratificiran od strane, te potpisan u ime, Zajmoprimca te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Zajmoprimca, provedivu u skladu sa svojim uvjetima.

(b) U svrhu odjeljka 9.03(c) Standardnih uvjeta, mišljenje ili mišljenja pravnog savjetnika se daju u ime Projektnog entiteta od strane javnog tužitelja Brčko Distrikta Bosne i Hercegovine, i sljedeća pitanja su specificirana kao dodatna pitanja koja trebaju biti obuhvaćena u mišljenju ili mišljenjima koja će se dostaviti Banci:

(1) Supsidijarni sporazum je propisno odobren ili ratificiran od strane, te sklopljen i potpisan u ime, Projektnog entiteta te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Projektnog entiteta, provedivu u skladu sa svojim uvjetima; i

(2) Projektni ugovor je propisno odobren ili ratificiran od strane, te sklopljen i potpisan u ime, Projektnog entiteta te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Projektnog entiteta, provedivu u skladu sa svojim uvjetima.

(c) U svrhu odjeljka 9.03(c) Standardnih uvjeta, mišljenje ili mišljenja pravnog savjetnika se daju u ime Kompanije od strane direktora Kompanije i sljedeća pitanja su navedena kao dodatna pitanja koja trebaju biti obuhvaćena u mišljenju ili mišljenjima koja se dostavljaju Banci:

(1) Projektni ugovor je propisno odobren ili ratificiran od strane, te sklopljen i potpisan u ime, Kompanije te predstavlja važeću i zakonsku obvezu Kompanije, provedivu u skladu sa svojim uvjetima.

Odjeljak 5.03. Raskid ugovora zbog neostvarivanja pravosnažnosti

Datum koji pada 180 dana nakon datuma ovog ugovora određen je za svrhu odjeljka 9.04 Standardnih uvjeta.

ČLANAK VI. - RAZNO

Odjeljak 6.01. Obavijesti

Sljedeće adrese su navedene u svrhu odjeljka 10.01 Standardnih uvjeta:

Za Zajmoprimca:

Bosna i Hercegovina
Ministarstvo financija i trezora
Trg Bosne i Hercegovine 1
71000 Sarajevo
Bosna i Hercegovina

Na pažnju: ministra financija i trezora

Fax: +387 33 202 930

Za Banku:

European Bank for Reconstruction and Development
One Exchange Square
London EC2A 2JN
United Kingdom

Attention: Operation Administration Department

Fax: +44-20-7338-6100

KAO DOKAZ da su strane preko svojih pravosnažno opunomoćenih predstavnika, potpisale ovaj ugovor u četiri primjerka u Sarajevu, Bosna i Hercegovina, na dan i godinu kao što je prvi put ovdje navedeno.

BOSNA I HERCEGOVINA

/vlastoručni potpis/

Ime: **VJEKOSLAV BEVANDA**

Funkcija: **MINISTAR FINACIJA I TREZORA**

**EUROPSKA BANKA
ZA OBNOVU I RAZVOJ**

/vlastoručni potpis/

Ime: **SUE BARRETT**

Funkcija: **DIREKTOR, TRANSPORT TEAM**

PRILOG 1 - OPIS PROJEKTA

1. Svrha Projekta je pomoći Zajmoprimcu u sanaciji i optimizaciji cestovnog i željezničkog pristupa Luci i povezane infrastrukture unutar Luke.
2. Projekt se sastoji od sljedećih dijelova, podložnih promjenama koje Banka i Zajmoprimac mogu dogovoriti s vremena na vrijeme:
 - Dio A: Izgradnja željezničke pruge u Luci i poveznice između željezničke stanice Brčko Novo i Luke
 - Dio B: Premještanje/sanacija industrijske željezničke pruge između željezničke stanice Brčko Novo do Luke
 - Dio C: Izgradnja asfaltnog platoa s drenažom oborinskih voda
 - Dio D: Rekonstrukcija pristupnog puta od Bijeljinske ceste do Luke
 - Dio E: Nabavka i ugradnja novog krana
 - Dio F: Konzultantske usluge za građevinski nadzor za Dio A, Dio B, Dio C i Dio D
3. Očekuje se da će Projekt biti završen do 31.prosinca 2019.godine.

PRILOG 2 – KATEGORIJE I POVLAČENJA SREDSTAVA

1. Ovdje priložena tabela navodi kategorije, iznos Zajma koji se dodjeljuje svakoj kategoriji, i postotak izdataka koji će se financirati unutar svake kategorije.
2. Bez obzira na odredbe stavka 1. ovog priloga, ne izvršava se povlačenje sredstava za izdatke nastale prije datuma Ugovora o zajmu.

Dodatak uz Prilog 2

Kategorija	Iznos Zajma u valuti Zajma	Postotak troškova koji će se financirati
(1) Radovi za Dio A, Dio B, Dio C i Dio D	6.600.00 eura	Do 100% vrijednosti ugovora isključujući sve poreze
(2) Roba za Dio E	3.000.000 eura	Do 100% vrijednosti ugovora isključujući sve poreze
(3) Konzultantske usluge za Dio F	300.000 eura	Do 100% vrijednosti ugovora isključujući sve poreze
(4) Jednokratna provizija	100.000 eura	100%
Ukupno	10.000.000 eura	

Članak 3.

Ova Odluka će biti objavljena u *Službenom glasniku BiH - Međunarodni ugovori* na hrvatskome, srpskom i bosanskom jeziku i stupa na snagu danom objave.

Broj: _____
Sarajevo, _____ godine

PREDSJEDATELJ

Dr. Mladen Ivančić